

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, it being after 10 p.m., je me dois de vous remercier pour avoir accepté de comparaitre devant notre Comité. Comme nous entreprenons l'étude de tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine, je vous remercie pour ses paroles d'encouragement et de sagesse ainsi que pour vos avertissements en vue de maintenir un certain équilibre dans nos efforts et dans nos travaux, mais pour ne pas dévier de notre objectif. So we thank you very much, Mr. Minister.

This committee will reconvene until tomorrow at 9:30 a.m., when we will again be in this building.

[Text]

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre, étant donné qu'il est 10 h 00, j'ai dû vous remercier pour avoir accepté de venir devant ce comité. Comme nous sommes en train d'étudier tous les aspects de nos relations avec les pays de l'Amérique latine, je vous remercie pour ses paroles d'encouragement et de sagesse ainsi que pour vos avertissements en vue de maintenir un certain équilibre dans nos efforts et dans nos travaux, mais pour ne pas dévier de notre objectif. Nous vous remercions beaucoup, monsieur le ministre.

Nous nous réunirons de nouveau demain à 9 h 30, salle 209, Édifice de l'Ouest.

	Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Third class		
Troisième classe		
K1A 0S7 HULL		

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

- Mr. R. V. Gorham, Assistant Under-Secretary, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs;
- Ms. Verona Edelstein, Director, United Nations Social and Humanitarian Affairs Division, Bureau of United Nations Affairs;
- Mr. J. K. Bartleman, Director, Caribbean Division, Bureau of Latin American and Caribbean Affairs.

Du ministère des Affaires extérieures:

- M. R. V. Gorham, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes;
- M^{me} Verona Edelstein, directrice, Direction des affaires sociales et humanitaires des Nations unies, Bureau des affaires des Nations unies;
- M. J. K. Bartleman, directeur, Direction des Caraïbes, Bureau des affaires de l'Amérique latine et des Caraïbes.